

**EST**

TÄHELEPANU! PALUME UST KÄSITLEDA JA PAIGALDADA ETTEVAATLIKULT, KUNA KARASTATUD KLAAS VÕIB PURUNEDA, KUI TA NURGAD JA SERVAD PUUTUVAD KOKKU KÕVA PINNAGA!

Ukse paigaldamiseks on vaja kahte inimest!

1. Asetage uks põrandale klaasi avanemissuunaga ülespoole. Seejärel jääb üks paigaldaja hoidma klaasi selliselt, et uks jääb lahtisesse asendisse, teine paigaldaja eemaldab aga transpordiliistu. Kui Te soovite vahetada ukse avanemissuunda, siis peab teine paigaldaja tõstma ülalpuu ümber lengi teise otsa.
 2. Et vältida paigaldamise käigus klaasi purunemist, asetage uksega kaasas olnud kartongpakend pehmemduseks ukseava alla põrandale.
 3. Viige uks ettevaatlikult ukseava juurde ja asetage see avasse selliselt, et üks paigaldaja jääb ukseklaasi avatuna hoidma, teine paigaldaja hoiab ust aga lengidest.
 4. Lengi paigaldamisel kasutage loodi ja vajadusel reguleerige lengi asendit kasutades kiilusid. Esmalt kinnitage kruvidega ukseavasse leng, millele on kinnitatud klaas. Seejärel, sulgedes klaasukse, on võimalik kontrollida teiste lengide õiget asendit ukseavas ning ukse vaba sulgumist.
 5. Asetage lengile horisontaaltoed ja tihendage lengi ning ukseava vahelised pilud ehitusvahuga.
 6. Sõltuvalt hingede tüübist on võimalik nende abil reguleerida klaasi asendit, reguleerides hinge enda sisepolte ja/või keerates hingede peapoldid lahti ja nihutades klaasi soovitud kaugusele.
 7. Kui ukse komplekti kuulub rull-lukk ja paigaldusel tekib vajadus seda reguleerida, siis saab seda teha keerates rull-luku reguleerimispolti, et lukk töötaks vabalt, kuid uks jääks tihedasti suletuks.
 8. Paigaldage ukse käepide, olenevalt hingede tüübist nende katted ja lengi kinnituskohtadele kattekorgid.
- Et uks peaks vastu pikki aastaid, soovime regulaarselt ukseklaasi klaasipuhastusvahendiga pesta ja reguleerida lukku ning vajadusel uksehingesid, et uks vabalt sulguks.

FIN

HUOMIO! PYYDÄMME NOUDATTAMAAN VAROVAISUUTTA OVEN KÄSITTELEMISESSÄ JA ASENTAMISESSA, KOSKA KARKAISTU LASI SAATTAA HAJOTA, JOS SEN KULMA TAI REUNA JOUTUU KOSKETUKSIIN KOVAN PINNAN KANSSA!

Oven asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä!

1. Aseta ovi lattialle siten, että lasi avautuu ylös. Sen jälkeen toinen asentaja pitelee lasia niin, että ovi on aukinaisessa asennossa, ja toinen asentaja irrottaa kuljetuslistan. Jos haluat vaihtaa oven avautumissuunnan, toisen asentajan tulee siirtää yläkappale karmin toiseen päähän.
 2. Välttääksesi lasin hajojamisen asennuksen aikana aseta oven mukana tullut pahvipakkaus pehmi-keeksi oviaukon alle lattialle.
 3. Siirtäkää ovi varovaisesti oviaukon kohdalle ja asettakaa se aukkoon siten, että toinen asentaja pitää ovilasia auki ja toinen asentaja pitelee ovea karmeista.
 4. Käytä karmia asennettaessa vesivaakaa ja oikaise tarvittaessa karmin asentoa kiiloilla. Kiinnitä ensin ruuveilla oviaukkoon karmin sivukappale, johon on kiinnitetty lasi. Kun lasiovi sen jälkeen suljetaan, voidaan tarkistaa karmin muiden kappaleiden oikea asento ja oven vapaa sulkeutuminen.
 5. Aseta karmin vaakatuet ja tiivistä karmin ja oviaukon väliset raot polyuretaanivaahdolla.
 6. Saranoiden tyypistä riippuen niillä voidaan säädellä lasin asentoa säätämällä itse saranan sisäpultteja ja/tai avaamalla saranoiden pääpultit ja työntämällä lasi halutulle etäisyydelle.
 7. Jos oven asennussarjaan kuuluu rullalukko ja asennettaessa syntyy tarve säätää sitä, kierrä rullalukon pultti siten, että lukko toimii vapaasti mutta ovi sulkeutuu tiiviisti.
 8. Asenna oven vedin, mahdolliset saranoiden suojuukset ja karmin ruuvinreikien suojatulpat.
- Jotta ovi kestäisi vuosikautia, suosittelemme pesemään ovilasin säännöllisesti lasinpesuaineella ja säätämään rullalukkoa ja tarvittaessa saranoita siten, että ovi pääsee sulkeutumaan vapaasti.

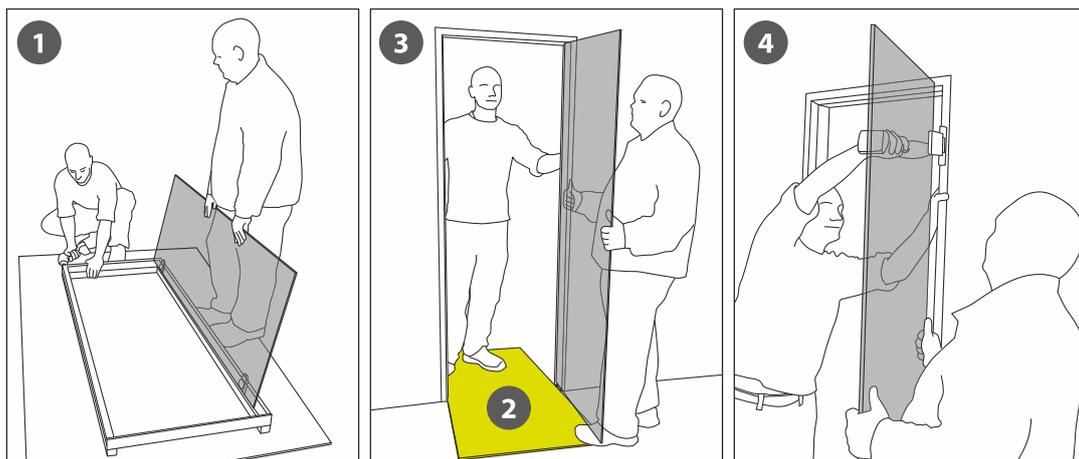
ENG

ATTENTION! PLEASE HANDLE AND INSTALL THE DOOR CAREFULLY, AS TEMPERED GLASS MAY SHATTER IF CORNERS AND EDGES COME INTO CONTACT WITH HARD SURFACES!

Installing the door requires two people!

1. Place the door flat on the floor so the direction the glass opens in is facing upward. Next, one person holds the door by the glass in an open position, while the other person removes the edge guard used for shipping. If you want to change the direction the door opens in, the second person must move the lintel to the other side of the jambs.
2. To avoid breaking the glass during installation, place the door's cardboard packaging on the floor of the doorway to provide a softer surface.
3. With one person holding the door glass in an open position and the other person holding the door by the jambs, carefully carry the door to the doorway and place the door in the doorway.
4. When installing the jambs use a level and if required adjust the position of the jambs with wedges. First, use screws to secure the jamb that is attached to the glass to the doorway. Then, by closing the glass door it is possible to check the proper positioning of the other jambs in the doorway and to ensure that the door can be closed freely.
5. Mount the horizontal crossbeams on the jamb, and seal the cracks between the jamb and the doorway with spray foam.
6. Depending on the type of hinges, it may be possible to adjust the position of the glass forward or backward by adjusting the inner bolts of the hinges and/or releasing the main bolts of the hinges and shifting the glass by the desired amount.
7. If the door kit includes a roller latch and it is necessary to adjust this during installation, then this can be done by adjusting the latch's bolt so it works smoothly but the door can still remain tightly shut.
8. Install the door handle, the hinge cover caps and the covers for the jamb fasteners.

To ensure that the door lasts for years to come, we recommend regularly washing the door with glass cleaning agents and adjusting the hinges if needed so the door can easily be opened and closed.





GER **ACHTUNG! BITTE DIE TÜR VORSICHTIG BEHANDELN UND EINBAUEN, WEIL VORGESpanNTES GLAS ZERBRECHEN KANN, WENN DESSEN KANTEN UND RÄNDER MIT HARTEN GEGENSTÄNDEN IN BERÜHRUNG KOMMEN!**

Zum Einbau der Tür sind zwei Personen nötig!

1. Die Tür mit der Öffnungsrichtung des Glases nach oben auf den Fußboden legen. Danach hält ein Installateur das Glas so, dass die Tür im geöffneten Zustand ist, der andere Installateur entfernt die Transportleiste. Falls Sie die Öffnungsrichtung der Tür verändern möchten, muss ein Installateur den Blendrahmen oben an die andere Seite der Zarge stellen.
2. Um das Zerschneiden des Glases während des Einbaus zu vermeiden, legen Sie die mit der Tür gelieferte Kartonverpackung als Polster unter die Türöffnung auf den Fußboden.
3. Die Tür vorsichtig zur Türöffnung bringen und in der Öffnung anbringen, so dass ein Installateur das Türglas offen und der andere Installateur die Tür an den Zargen hält.
4. Beim Einbau der Zargen ein Lot verwenden und bei Bedarf die Position der Zargen unter Verwendung von Keilen regulieren. Zuerst die Zarge, an der das Glas befestigt ist, mit Schrauben in der Türöffnung befestigen. Danach kann man durch das Schließen der Glastür die korrekte Position der anderen Zarge in der Türöffnung und das ungehinderte Schließen der Tür überprüfen.
5. An den Zargen Horizontalstützen anbringen und die Spalten zwischen der Zarge und der Türöffnung mit Montageschaum füllen.
6. Abhängig vom Scharniertyp kann man mit Hilfe der Scharniere die Position des Glases justieren, indem man die inneren Bolzen des Scharniers reguliert und/oder die Hauptbolzen der Scharniere aufdreht und für das Glas den gewünschten Abstand einstellt.
7. Wenn zum Türset ein Rollverschluss gehört und beim Einbau die Notwendigkeit entsteht, diesen zu regulieren, kann man dies tun, indem man die Bolzen des Rollverschlusses dreht, so dass der Verschluss ungehindert funktioniert, aber die Tür dicht geschlossen bleibt.
8. Den Türgriff, abhängig vom Typ der Scharniere deren Abdeckungen und die Abdeckpfropfen an den Befestigungsstellen der Zarge anbringen.

Für eine lange Lebensdauer der Tür empfehlen wir, das Türglas regelmäßig mit einem Glasreinigungsmittel zu waschen und den Rollverschluss sowie bei Bedarf die Türscharniere zu regulieren, damit sich die Tür ungehindert schließen lässt.

RUS **ВНИМАНИЕ! ПРОСИМ ОБРАЩАТЬСЯ С ДВЕРЬЮ И УСТАНАВЛИВАТЬ ЕЕ АККУРАТНО, ПОСКОЛЬКУ ЗАКАЛЕННОЕ СТЕКЛО МОЖЕТ РАЗБИТЬСЯ, ЕСЛИ ЕГО УГЛЫ И КРАЯ СОПРИКАСАЮТСЯ С ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!**

Для установки двери требуется два человека!

1. Положите дверь с коробом на пол таким образом, чтобы она открывалась вверх. После этого, один из установщиков удерживает стекло двери в открытом положении, а второй установщик убирает, транспортировочную рейку. Если вы желаете изменить сторону открытия двери, то переносите перемычку на противоположную сторону косяков.
2. Чтобы в ходе установки не разбить стекло, поместите картонную упаковку от двери в качестве смягчения на пол в дверной проем.
3. Аккуратно поднимите дверь в вертикальное положение, один установщик удерживает стекло двери в открытом виде, а второй установщик удерживает дверь за косяки. В таком положении поднесите дверь и вставьте ее в проем.
4. При установке короба используйте отвес и при необходимости отрегулируйте положение двери используя клинья. Сначала закрепите в дверном проеме косяк к которому прикреплено стекло. После этого, закрывая стекло, можно проверить правильность положения остальных косяков в дверном проеме и закрытие двери.
5. Поместите между косяками горизонтальные опоры и заполните зазоры между коробом и дверным проемом строительной пеной.
6. В зависимости от типа петель, можно отрегулировать положение стекла с помощью регулировочных винтов самой петли и/или ослабив болты петель держащих стекло, сместить стекло на требуемое расстояние.
7. Если в комплект двери входит роликовый замок и при установке требуется его отрегулировать, то это можно сделать поворачивая регулировочный винт роликового замка так, чтобы замок работал свободно и в то же время дверь плотно закрывалась.
8. Установите дверную ручку и накладки на петли. Поставьте заглушки в места крепления короба.

Для обеспечения многолетнего срока службы двери рекомендуется регулярно мыть стекло чистящим средством для стёкол, а также по мере необходимости регулировать дверные петли и замок, чтобы дверь свободно закрывалась.

FR **ATTENTION! LE BORD DU VERRE NE DOIT EN AUCUN CAS TOUCHER UN SOL DUR OU UN MUR CAR CELA POURRAIT CAUSER DES BRIS DE VERRE!**

Le montage du porte requiert deux adultes!

1. Placez la porte avec les montants sur une surface horizontale de sorte que la porte puisse s'ouvrir vers le haut. Un installateur maintient le verre en position ouverte, l'autre enlève les supports de transport. Réversible par dévissage et repositionnement barre transversale.
 2. Pour éviter que le verre ne se brise, veuillez mettre la porte sur le carton d'emballage dans l'ouverture de la baie.
 3. Un installateur maintient la porte ouverte, l'autre maintient les poteaux. Placez doucement l'un des bords du verre contre les blocs de bois et l'autre contre le mur. Placez le montant de porte dans l'embrasure.
 4. Montez la porte à l'aide d'un niveau à bulle et ajustez la position de la porte dans l'hubriserie à l'aide des cales baises en bois si nécessaire. Placer le chambranale dans l'embrasure et fixez-le. Ensuite vous pouvez assurer une position perpendiculaire et correcte du chambranale de porte. Vérifiez la fermeture correcte de porte.
 5. Veuillez placer 2 traverses horizontales entre les cadres de porte et remplir l'espace entre le paroi et le chambranale avec de la mousse de montage.
 6. Vous pouvez ajuster les charnières si vous avez besoin de déplacer la vitre de la porte soit vers la serrure, soit vers les charnières en vissant/dévissant les vis.
 7. Si votre porte est équipée du verrouillage du rouleau et il est nécessaire de l'ajuster, tournez la vis du galet de verrou. Vérifiez que le verrou soit correctement fixé et fonctionne librement et en même temps vérifiez la bonne fermeture de la porte.
 8. Veuillez installer la poignée de porte et mettre les couvercles sur les charnières. Poser les bouchons de finition pour cacher les vis sur le montant.
- Pour assurer le bon fonctionnement et la longévité de votre porte, nettoyez celle-ci régulièrement avec un nettoyant pour verre. Régulièrement vérifier le verrouillage du rouleau et les charnières.

